

1 DEFINIȚII ȘI INTERPRETĂRI

1.1 În aceste Condiții, în cazul în care contextul impune altfel, următoarele cuvinte și expresii au următoarele semnificații:

Legile aplicabile înseamnă toate legile naționale, supra-naționale, străine sau locale, legislația, reglementările, edictele, normele sau directivele sau instrucțiunile din partea guvernului sau a agențiilor guvernamentale, inclusiv orice reguli, reglementări, linii directoare sau alte cerințe din partea autorităților de reglementare relevante care aplică legea împreună cu orice coduri de practică din industrie care sunt în vigoare în mod ocazional;

Zi lucrătoare înseamnă orice zi care nu este o zi de sâmbătă, duminică sau o sărbătoare bancară sau legală în țara în care este înregistrată Upfield (așa cum este definită mai jos);

Condițiile înseamnă acești termeni și aceste condiții și orice termeni și condiții speciale convenite în scris între Upfield și Furnizor, modificate periodic în conformitate cu Condiția 21.12;

Informații confidențiale înseamnă prevederile Contractului și toate informațiile care sunt secrete sau altfel nu sunt disponibile în mod public (în ambele cazuri, în totalitate sau parțial), inclusiv informațiile comerciale, financiare, de marketing sau tehnice, know-how-ul, secretele comerciale sau metodele de afaceri sau Datele cu caracter personal, în toate cazurile divulgate verbal sau în scris înainte sau după data Contractului.

Contractul înseamnă contractul dintre Upfield și Furnizor pentru achiziția de Bunuri și/sau Servicii în conformitate cu aceste Condiții;

Operatorul de date are semnificația stabilită în GDPR;

Acordul privind prelucrarea datelor înseamnă un acord de prelucrare a datelor care este încheiat între părți într-o formă pe care Upfield o poate specifica periodic;

Legile privind protecția datelor înseamnă Regulamentul general privind protecția datelor (Regulamentul (UE)2016/679) („GDPR”) și orice legislație care ratifică sau adoptă, înlocuiește sau completează în alt fel GDPR în orice dintre jurisdicțiile în care părțile își desfășoară activitatea; și orice alte legi și reglementări referitoare la confidențialitatea prelucrării datelor persoanelor fizice, relevante în orice altă jurisdicție aplicabilă;

Livrabilele înseamnă toate documentele, produsele și materialele dezvoltate de către Furnizor sau agenții, subcontractanții, consultații și angajații acestuia în legătură cu Serviciile în orice formă;

Locul de livrare înseamnă locul pentru livrarea Bunurilor, așa cum este specificat în Comandă;

Echipamentul înseamnă articolele furnizate de Upfield Furnizorului pentru utilizarea de către Furnizor în scopurile Contractului;

Cheltuielile înseamnă cheltuielile rezonabile suportate în mod corespunzător și necesar de către Furnizor pe parcursul efectuării Serviciilor;

Politica privind cheltuielile înseamnă orice politică privind cheltuielile care poate fi notificată periodic Furnizorului de către Upfield;

Bunele practici în industrie înseamnă standardele, practicile, metodele și procedurile care sunt în conformitate cu întreaga Legislație aplicabilă și gradul de competență, atenție, diligență, prudență și prevedere care s-ar aștepta în mod rezonabil din partea unei persoane competente și experimentate care își asumă integral sau parțial atribuțiile de efectuat și obligațiile impuse Furnizorului prin contract în împrejurări identice sau similare;

Bunurile înseamnă bunurile (inclusiv orice parte sau părți din acestea) pe care Furnizorul trebuie să le furnizeze către Upfield conform Comenzii, în acord cu aceste Condiții;

Grupul înseamnă, în legătură cu orice companie, acea companie și fiecare Sucursală sau Companie mamă a companiei respective sau o Sursală sau Companie mamă a oricărei astfel de Sursale sau Companii mamă în mod ocazional;

Compania din Grup înseamnă orice companie din cadrul Grupului companiei relevante;

Compania mamă înseamnă o companie care, în legătură cu o altă companie (Sursala acesteia), deține o majoritate din drepturile de vot în cadrul acesteia sau este membră în cadrul acesteia și are dreptul de a numi sau înlătura din funcție majoritatea membrilor din consiliul director sau este membră în cadrul acesteia și controlează singură majoritatea drepturilor de vot din cadrul acesteia;

Drepturile de proprietate intelectuală înseamnă orice brevet, drepturi de autor, marcă comercială, marcă de serviciu sau denumire comercială, drept asupra software-ului, drept asupra bazelor de date, dreptul de imagine, dreptul moral, dreptul asupra unei invenții, dreptul referitor la utilizarea abuzivă a unei denumiri, denumirea domeniului, dreptul asupra informațiilor comerciale (inclusiv secretele comerciale) sau dreptul la confidențialitate și toate drepturile similare sau echivalente, în fiecare caz înregistrate sau nu și care cuprind toate solicitările (sau drepturile de a solicita) sau reînnoirea sau prelungirea acestor drepturi care există acum sau vor exista în viitor în țara în care Upfield (așa cum este definită mai jos) este înregistrată și în toate celelalte țări din lume din fiecare caz în care acestea sunt înregistrate sau nu și care cuprind orice solicitare de înregistrare a celor de mai sus;

Furnizor nou înseamnă orice persoană care furnizează servicii în schimbul oricăruia dintre Servicii, indiferent dacă aceste servicii sunt identice sau similare cu oricare dintre sau toate serviciile;

Comandă înseamnă orice comandă din partea Upfield către Furnizor pentru furnizarea de Bunuri și/sau Servicii într-o formă pe care Upfield o poate stabili periodic;

Datele cu caracter personal au semnificația stabilită în GDPR;

Nivelul de serviciu înseamnă nivelul de serviciu (dacă există) stabilit în Comandă pentru Serviciile relevante;

Serviciile înseamnă serviciile pe care Furnizorul trebuie să le furnizeze către Upfield conform Comenzii, în acord cu aceste Condiții;

Specificația înseamnă specificația sau stipulările privind Bunurile și/sau Serviciile stabilite în Comandă sau notificate altfel în scris către Furnizor în conformitate cu Contractul;

Sucursala înseamnă o companie în cadrul căreia o altă companie (Compania mamă a acesteia), deține o majoritate din drepturile de vot în cadrul acesteia sau este membră în cadrul acesteia și are dreptul de a numi sau înlătura din funcție majoritatea membrilor din consiliul director sau este membră în cadrul acesteia și controlează singură majoritatea drepturilor de vot din cadrul acesteia;

Furnizorul înseamnă persoana sau firma de la care Upfield achiziționează Bunurile și/sau Serviciile;

Upfield înseamnă partea achizitoare din cadrul Upfield specificată în Comandă (dacă nu este specificat niciun cumpărător, atunci Upfield Europe B.V. (companie înregistrată în Olanda sub nr. de companie 63649292, al cărei sediu social este situat în Beethovenstraat 551 – 7th floor, 1083 HK Amsterdam, Olanda)); și

Procedurile și politicile Upfield înseamnă „Codul principiilor de afaceri” stabilit în <https://upfield.com/purpose/responsibility> și orice astfel de politici și proceduri pe care Upfield le poate specifica periodic, inclusiv orice Politică privind cheltuielile.

1.2 Cuvintele „alte”, „inclusiv” și „în special” nu vor limita generalitatea niciunuia dintre cuvintele precedente sau nu vor fi interpretate ca fiind limitate la aceeași clasă ca orice cuvinte precedente în cazul în care este posibil o

construcție mai amplă.

2 BAZA CONTRACTULUI

2.1 Contractul va fi supus acestor Condiții până la excluderea tuturor celorlalți termeni și condiții (inclusiv orice termeni și condiții pe care Furnizorul pretinde că îi aplică în orice ofertă, confirmare de comandă sau orice alt document emis de către Furnizor).

2.2 Comanda este o ofertă pe care Upfield o face Furnizorului, iar Contractul va intra în vigoare în momentul acceptării Comenzii de către Furnizor. Cu excepția cazului în care au fost retrase anterior de către Upfield, Comenzile vor fi considerate acceptate dacă nu sunt respinse de către Furnizor prin notificare scrisă în termen de șapte (7) zile de la data lor.

2.3 Atunci când în orice corespondență (inclusiv e-mailuri) se specifică un volum de Bunuri și/sau Servicii care să fie achiziționate de Upfield, astfel de volume vor fi estimări neangajante și nu vor aduce atingere volumelor achiziționate efectiv prin Contract, cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres și în scris. Upfield poate să transmită Furnizorului prognoze regulate privind cerințele. Astfel de prognoze sunt estimări neangajante și sunt destinate asistării Furnizorului în programarea producției și a livrării de Bunuri și/sau efectuării Serviciilor de către acesta și nu aduc atingere volumelor achiziționate efectiv prin Contract, cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres și în scris.

3 FURNIZAREA DE BUNURI

3.1 Furnizorul se obligă, declară și garantează față de Upfield că Bunurile și ambalajul și etichetele acestora vor fi:

- (a) în conformitate cu Specificația și cu orice instrucțiuni din partea Upfield și vor satisface altfel cerințele din Comandă și din Contract;
- (b) de calitate satisfăcătoare, fără defecte la nivel de materiale și de execuție și adecvare la scopul urmărit al acestora (indiferent că un astfel de scop este sugerat sau menționat explicit în Specificație, Comenzii sau Contract);
- (c) lipsite de defecte de design și alte defecte inerente (cu excepția măsurii în care Bunurile au fost furnizate în conformitate cu designurile Upfield);
- (d) în conformitate cu toate Legile aplicabile; și
- (e) în strictă conformitate cu calitatea, cantitatea și descrierea oricăror mostre furnizate de către Furnizor.

3.2 Furnizorul va depune toate eforturile pentru a transfera sau cesiona către Upfield sau pentru a obține Upfield pentru beneficiul Upfield orice garanție, cautiune sau altă confirmare a calității, a titlului sau a gradului de adecvare la scopul indicat de către orice producător al Bunurilor, în măsura în care acesta este capabil de un astfel de transfer sau o astfel de cesiune către Upfield.

4 LIVRAREA BUNURILOR

4.1 Livrarea Bunurilor va avea loc în strictă conformitate cu instrucțiunile de livrare ale Upfield, indicate în Comandă sau separat. Când nu sunt furnizate instrucțiuni, livrarea va fi DDP (Locul de livrare) Incoterms 2010.

4.2 Momentul livrării este esențial pentru Contract. Furnizorul va efectua livrarea la data și în locul specificate în Comandă. Upfield nu va fi obligată să accepte livrarea Bunurilor înainte de momentul specificat al livrării, dar își rezervă dreptul de a proceda astfel.

4.3 Upfield va avea dreptul să modifice instrucțiunile de livrare în orice moment, prin plata oricăror costuri suplimentare rezonabile care vor fi suportate de către Furnizor ca urmare a unei astfel de modificări, cu condiția ca aceste costuri să fie convenite în prealabil în scris de către Upfield. În cazul în care Upfield solicită amânarea sau suspendarea unei date de livrare, Furnizorul va depozita Bunurile și, cu acordul prealabil scris din partea Upfield, le va asigura pe cheltuiala Upfield împotriva deteriorării, distrugerii sau altor pierderi.

4.4 O descriere detaliată a Bunurilor împreună cu instrucțiunile de utilizare a acestora, fiecare precizând numărul Comenzii, va însoți bunurile împreună cu un certificat al Furnizorului în forma solicitată de Upfield, care confirmă conformitatea Bunurilor cu Specificația.

4.5 Upfield nu va fi obligată să accepte cantitățile Bunurilor care variază de cele menționate în Specificație sau în Comandă.

4.6 Bunurile vor fi ambalate și asigurate corespunzător astfel încât să ajungă la destinație nedeteriorate și într-o stare bună. Upfield nu va fi obligată să returneze Furnizorului niciun material de ambalare pentru Bunuri.

4.7 Furnizorul nu va livra Bunurile în tranșe fără acordul prealabil scris din partea Upfield. Atunci când se convine ca Bunurile să fie livrate în tranșe, acestea pot fi facturate și achitate separat. Cu toate acestea, dacă Furnizorul nu livrează oricare dintre tranșe la timp sau deloc, Upfield va avea dreptul la căile de remediere stabilite în Condiția 11.1 (Căi de remediere).

5 ACCEPTAREA

5.1 Nu se va considera că Upfield a acceptat Bunurile până când nu a avut la dispoziție o perioadă rezonabilă pentru inspectarea acestora în urma livrării sau după descoperirea oricăror vicii ascunse. Nicio inspecție sau testare din partea Upfield, efectuată înainte sau după livrarea Bunurilor, semnarea oricărui aviz de expediție sau a altui document prin care se confirmă primirea fizică a Bunurilor nu va fi considerată ca și când constituie sau face dovada acceptării sau a aprobării Bunurilor și nici nu va fi considerată o renunțare la drepturile Upfield de a anula sau returna integral sau parțial Bunurile, dacă se constată că acestea sunt defecte sau nu sunt în conformitate cu Contractul, Comanda sau Specificația.

5.2 Furnizorul va informa imediat Upfield cu privire la orice aspect pe care, în calitate de furnizor al Bunurilor, îl cunoaște sau ar trebui să îl cunoască referitor la depozitarea, transportul, manevrarea, asamblarea sau utilizarea Bunurilor de către Upfield.

5.3 Riscul privind Bunurile vor fi în sarcina Furnizorului până la livrarea acestora în conformitate cu Contractul, când dreptul de proprietate și riscul privind Bunurile vor trece în sarcina Upfield, cu condiția ca Upfield să achite Bunurile înainte de livrare, dreptul de proprietate asupra Bunurilor va fi transferat către Upfield în momentul efectuării plății.

6 FURNIZAREA SERVICIILOR

6.1 De la data stabilită în Comandă și pe durata Contractului, Furnizorul va presta Serviciile către Upfield în conformitate cu termenii Contractului.

6.2 Furnizorul va respecta, iar timpul este esențial în acest sens, toate datele de prestare specificate în Contract, cu condiția ca, în cazul în care nu este specificată nicio dată de prestare, Furnizorul va presta Serviciile într-o perioadă de timp rezonabilă.

6.3 Prin furnizarea Serviciilor, Furnizorul se obligă, declară și garantează față de Upfield că:

- (a) va presta Serviciile la cel mai înalt nivel de atenție, competență și diligență, în conformitate cu Bunele practici din industrie;
- (b) se va asigura că Serviciile și Livrabilele vor fi în conformitate cu toate descrierile și specificațiile stabilite în Specificație și că Livrabilele vor fi adecvate oricărui scop pe care Upfield îl face cunoscut Furnizorului în mod expres sau implicit;
- (c) în conformitate cu (sau depășind) oricare dintre Nivelurile de serviciu specificate în Comandă;
- (d) se va asigura că Livrabilele, toate bunurile și materialele furnizate și utilizate în cadrul Serviciilor sau transferate către Upfield vor fi lipsite de defecte de execuție,

- instalare și design; și
(e) va pune la dispoziție toate echipamentele, uneltele, vehiculele și orice astfel de articole necesare pentru prestarea Serviciilor.

7 ECHIPAMENTELE

7.1 Titlul și dreptul de proprietate asupra Echipamentelor vor rămâne în posesia Upfield și în niciun moment nu vor trece în posesia Furnizorului;

7.2 Furnizorul:

- va depozita Echipamentele în siguranță și separat de toate celelalte echipamente, instalații și materiale deținute de Furnizor, astfel încât acestea să rămână gata identificabile drept proprietatea Upfield;
- să nu mute, să nu șteargă sau să obstrucționeze niciun semn de identificare sau ambalaj de pe sau referitor la Echipamente;
- să transmită către Upfield informații despre Echipamente pe care Upfield le poate solicita periodic în mod rezonabil
- să mențină Echipamentele într-o stare satisfăcătoare;
- să notifice compania imediat în cazul în care aceasta suferă unul dintre evenimentele enumerate în Condiția 17.1(b); și
- să acorde accesul în toate locațiile în care sunt depozitate Echipamentele pentru a permite Upfield să-și exercite drepturile conform Condiției 7.3 și să verifice faptul că Furnizorul să respecte prevederile acestei Condiții 7.2.

7.3 Upfield va avea dreptul să recupereze în orice moment Echipamentele de la Furnizor.

7.4 Riscul asupra Echipamentelor va fi transferat în sarcina furnizorului în momentul colectării Echipamentelor de la Upfield sau în momentul livrării Echipamentelor către Furnizor de către Upfield (după caz).

7.5 Furnizorul va fi responsabil să se asigure că Echipamentele sunt adecvate utilizării în prestarea Serviciilor și nu va avea dreptul la nicio scutire a obligațiilor și/sau despăgubirilor conform prezentului Contract care apar din utilizarea Echipamentelor pentru prestarea Serviciilor atunci când Echipamentele nu sunt adecvate utilizării.

8 OBLEGAȚIILE COMPANIEI

8.1 Upfield va:

- pune la dispoziția Furnizorului accesul rezonabil în momentele rezonabile în locațiile Upfield cu scopul de a presta Serviciile și îl va informa pe Furnizor cu privire la toate cerințele referitoare la sănătate, siguranță și securitate care se aplică în cazul locațiilor Upfield; și
- pune la dispoziție astfel de informații necesare pentru prestarea Serviciilor după cum pot fi solicitate de către Furnizor în mod rezonabil.

9 PREȚURILE ȘI PLATA

9.1 Prețul pentru Bunuri și/sau Servicii va fi menționat în Comandă. Prețul va include toate ambalajele, ambalarea, etichetarea, exportul sau importul sau alte taxe și impozite sau licențe vamale, costurile de asigurarea și livrarea și toate celelalte costuri suportate de către Furnizor, cu excepția cazului în care se specifică altfel în Comandă.

9.2 Toate sumele care trebuie plătite conform Contractului exclud toate taxele de vânzări sau taxa pe valoarea adăugată va fi adăugată dacă este cazul, la cota curentă la punctul fiscal relevant, dar vor include toate celelalte taxe sau impozite aplicabile care trebuie plătite pentru astfel de sume.

9.3 Cu condiția, întotdeauna, ca Furnizorul:

- să obțină aprobarea scrisă din partea Upfield înainte de a suporta orice Cheltuieli care depășesc cinci sute de euro (500 €); și
- să emită facturi către Upfield pentru Cheltuielile relevante în conformitate cu Condiția 9.4 de mai jos,

atunci Upfield va rambursa Furnizorul pentru orice Cheltuieli pe care Furnizorul le-a suportat în conformitate cu Politica privind cheltuielile.

9.4 Furnizorul va emite facturi detaliate pentru prețul Serviciilor și orice Cheltuieli prin care se stabilește:

- Numărul comenzii de achiziție al Upfield sau numărul de referință (dacă este disponibil);
- o descriere a Serviciilor prestate; și
- detaliile complete privind orice Cheltuieli, împreună cu astfel de chitanțe sau alte dovezi de plată relevante care pot fi solicitate în mod rezonabil de către Upfield sau pentru verificarea Cheltuielilor pretinse.

9.5 Cu excepția cazului în care s-a convenit în scris în mod expres de către Upfield:

- Upfield nu va fi responsabilă să achite sau să ramburseze niciun alt cost sau sume plătite suportate de către Furnizor în legătură cu Serviciile; și
- Furnizorul nu va avea dreptul să perceapă comisioane, majorări, taxe de manevrare sau nicio taxă similară cu privire la costurile sau sumele plătite către terți.

9.6 Furnizorul poate să emită facturi către Upfield numai în momentul livrării Bunurilor sau ulterior acestuia sau în momentul finalizării prestării Serviciilor, iar facturile transmise anticipat vor fi considerate primite la data livrării Bunurilor sau la data finalizării prestării Serviciilor. Facturile vor avea forma pe care o specifică Upfield periodic și vor fi transmise la adresa stabilită pentru Upfield în Contract.

9.7 Toate sumele de achitat conform Contractului vor fi facturate către Upfield în moneda precizată în Comandă. Când nu este precizată nicio monedă în Comandă, toate sumele de achitat vor fi facturate în euro (€).

9.8 Cu excepția cazului în care se specifică altfel în Comandă, Upfield va achita prețul pentru Bunuri și/sau Servicii în termen de o sută douăzeci (120) de zile de la data primirii de către Upfield a unei facturi întocmite corect către un cont bancar desemnat în scris de către Furnizor.

9.9 Dacă Upfield nu achită o sumă datorată în mod corespunzător și care trebuie achitată conform Contractului, Furnizorul va avea dreptul de a percepe dobândă pentru suma restantă în valoare de două (2) procente pe an peste cota de bază pentru perioada de acumulare zilnică la HSBC Bank de la data scadenței până la data plății efective, indiferent dacă are loc înainte sau după hotărârea judecătorească. Această condiție nu se va aplica în cazul plăților pe care Upfield le contestă cu bună credință.

9.10 Prețurile percepute de către Furnizor de la Upfield nu vor depăși prețurile percepute de către furnizor niciunui alt client care achiziționează bunuri și/sau servicii identice sau similare în aceleași cantități sau în cantități mai mici, iar Upfield va avea dreptul la orice reducere pentru plata la timp, achiziția în vrac sau volumul de achiziții acordată în mod obișnuit de către Furnizor.

9.11 Dacă prețul este precizat în Comandă sau este convenit altfel între părți pentru a avea la bază „timpul și materialele” sau „metoda cost plus” sau o bază similară, Furnizorul va acorda Upfield accesul la toate documentele și informațiile aflate în posesia Furnizorului sau sub controlul acestuia pentru a permite Upfield să verifice faptul că suma percepută de către Furnizor este percepută în mod corespunzător și corect conform Contractului.

9.12 Dacă orice sume sunt datorate către Upfield de către Furnizor, atunci Upfield

va avea dreptul de a-și exercita dreptul de a compensa astfel de sume față de orice plăți datorate Furnizorului de către Upfield conform cu sau în legătură cu prezentul contract sau orice alt contract. Furnizorul nu va avea dreptul de a aplica nicio sumă datorată către Upfield conform Contractului cu scopul sau în vederea achitării oricărei sume datorată de Upfield către Furnizor în legătură cu orice aspect.

10 AUDITUL

10.1 Upfield va avea dreptul de a desfășura în orice moment, la sediul Furnizorului sau al subcontractanților, un audit al operațiunilor, al instalațiilor și al procedurilor Furnizorului pentru a se asigura că Furnizorul dispune de operațiunile, instalațiile și procedurile corespunzătoare pentru a executa fiecare Contract în conformitate cu termenii acestuia și, în acest sens, Upfield și reprezentanții autorizați ai acestuia vor avea dreptul de a primi acces în locațiile Furnizorului și ale subcontractanților săi în timpul programului normal de lucru după transmiterea către Furnizor a unei notificări rezonabile.

11 CĂI DE REMEDIERE

11.1 În cazul oricărei încălcări a garanțiilor Furnizorului din sau a Condiției 3.1 (Furnizarea Bunurilor) sau a Condiției 6 (Furnizarea Serviciilor) sau dacă nu este respectată orice obligație, garanție sau cerință impusă de, dată de sau precizată în Contract cu privire la Bunuri și/sau Servicii, Upfield va avea dreptul, după bunul plac și fără a fi răspunzătoare față de Furnizor (care derivă dintr-o astfel de acțiune) și fără a aduce atingere niciunui drept sau niciunei căi de remediere, ar putea fi nevoie ca Upfield să întreprindă una sau mai multe dintre acțiunile următoare pentru a:

- anula Contractul și trata Contractul ca și când nu ar fi fost niciodată încheiat de către Furnizor;
- respinge Bunurile relevante (integral sau parțial) și orice Bunuri deja livrate care nu pot fi utilizate în mod efectiv și sub aspect din motivul nelivrării niciunui dintre Bunurile nelivate;
- recupera de la Furnizor orice costuri suportate în mod rezonabil de către Upfield pentru obținerea bunurilor și/sau a serviciilor înlocuitoare de la un alt furnizor;
- solicita Furnizorului să înlocuiască sau să repare, pe cheltuială proprie, Bunurile în termen de paisprezece (14) zile;
- solicita Furnizorului să execute din nou, pe cheltuială proprie, în termen de șapte (7) zile; și/sau
- întârzia plata prețului pentru Bunuri și/sau Servicii până când sunt complet îndeplinite cerințele din prezentul Contract, din Comandă și din orice Specificație.

11.2 Dacă Upfield pretinde că o Comandă nu a fost corect onorată, se va considera că Furnizorul acceptă validitatea reclamației cu excepția cazului în care transmite către Upfield o notificare prin care contestă respectiva reclamație și precizează motivele contestației în termen de șapte (7) zile de la data respectivei reclamații.

11.3 Dacă Upfield își exercită orice drept conform acestor Condiții, Upfield poate, la discreția sa absolută, să solicite Furnizorului să colecteze Bunurile imediat sau să returneze Bunurile către Furnizor pe cheltuiala Furnizorului.

11.4 Drepturile Upfield conform acestor Condiții sunt în plus față de orice căi legale de remediere pe care Upfield le are la dispoziție.

12 RECHEMAREA PRODUSULUI

12.1 Furnizorul va notifica Upfield imediat în scris, furnizând toate detaliile relevante în cazul în care constată că există:

- orice defect la nivelul Bunurilor care au fost livrate către Upfield în orice moment; sau
- orice eroare sau omisiune în instrucțiunile de utilizare a Bunurilor, care cauzează sau poate cauza orice risc de deces, vătămări corporale sau prejudicii aduse bunurilor.

12.2 Upfield poate, la discreția sa și pe cheltuiala Furnizorului:

- să rechemare orice Bunuri și orice alte produse în care au fost încorporate deja Bunurile și care au fost deja vândute de către Upfield clienților săi (indiferent dacă sunt destinate unei rambursări, unui credit sau unei înlocuirii care, la solicitarea Upfield, vor fi asumate de Furnizor conform opțiunii din partea Upfield); și/sau
- să emită o notificare în scris sau sub altă formă către clienții săi cu privire la modul de utilizare sau de operare a oricăror Bunuri sau a altor produse în care au fost încorporate Bunurile deja vândute de Upfield clienților săi;

în fiecare caz, dacă Upfield, clienții săi sau orice terț identifică un defect la nivelul Bunurilor relevante sau orice eroare sau omisiune în instrucțiunile de utilizare a acestora (în privința cărora Upfield ajunge la concluzia că afectează sau pot afecta oricare dintre Bunurile furnizate și care cauzează sau pot cauza orice risc de deces, vătămări corporale sau prejudicii aduse bunurilor).

12.3 Cu excepția acordului prealabil în scris din partea Upfield, Furnizorul nu va da nicio declarație în public cu privire la nicio rechemare de produse efectuată conform acestei Condiții 12 sau altfel în legătură cu Contractul sau cu relația dintre părți.

13 DESPĂGUBIREA

13.1 În plus față de orice altă cale de remediere la dispoziția Upfield, Furnizorul va despăgubi, va apăra și va exonera Upfield, Grupul Upfield și administratorii, reprezentanții și angajații acestora integral și la cerere, de și împotriva oricăreia dintre și a tuturor răspunderilor, pretențiilor, cererilor, daunelor, pierderilor sau cheltuielilor (inclusiv taxele și rambursările juridice rezonabile și de altă natură pentru consultanța profesională), dobânzilor și penalităților suportate de către aceștia, indiferent de modul în care apar, integral sau parțial, având drept rezultat direct sau indirect din situații enumerate mai jos, indiferent dacă astfel de pierderi sau consecințe ale situațiilor enumerate mai jos erau previzibile la data Contractului:

- orice reclamație făcută împotriva Upfield de către un terț pentru decesul, vătămarea corporală sau daunele aduse bunurilor care apar din sau în legătură cu defectele de la nivelul Bunurilor, în măsura în care defectul la nivelul Bunurilor poate fi atribuit actelor sau omisiunilor Furnizorilor, ale angajaților, agenților sau subcontractanților acestuia;
- orice reclamație făcută împotriva Upfield de către un terț, care apare din sau în legătură cu furnizarea Bunurilor sau a Serviciilor, în măsura în care o astfel de reclamație apare din încălcarea, executarea neglijentă sau nerespectarea sau întârzierea în executarea Contractului de către Furnizor, a angajaților, agenților sau subcontractanților acestuia; și
- orice reclamație făcută împotriva Upfield pentru încălcarea efectivă sau presupusă a Drepturilor de proprietate intelectuală care apar din sau în legătură cu fabricarea, furnizarea sau utilizarea Bunurilor sau primirea, utilizarea sau furnizarea Bunurilor sau a oricăroră dintre Livrabile.

13.2 Furnizorul va pune la dispoziție toate instalațiile, asistența și consultanța solicitată de Upfield sau asiguratorii acestuia cu de a se opune sau de a trata orice acțiune, reclamație sau chestiune care apare din executarea sau pretinsa executare sau neexecutarea de către Furnizor a Contractului.

14 PROPRIETATEA INTELLECTUALĂ

14.1 Toate materialele, inclusiv Specificațiile furnizate de către Upfield și orice copii create de sau pentru Furnizor vor deveni proprietatea Upfield, vor fi utilizate numai în scopurile prezentului Contract, vor fi tratate de către Furnizor drept strict confidențiale.

14.2 Oricare dintre și toate Drepturile de proprietate intelectuală create sau dobândite pe parcursul sau ca urmare a oricărei lucrări efectuate de către Furnizor conform sau potrivit Contractului, indiferent că au loc în documentele însoțitoare ale Bunurilor, ale Serviciilor, ale Livrabilelor sau de alt fel, de la data creării acestora sau a achiziționării de către Furnizor și altfel cu promptitudine la solicitarea Upfield sunt proprietatea exclusivă a Upfield, la nivel mondial.

14.3 Furnizorul va acorda sau va facilita acordarea unei licențe sau sublicențe adecvate către Upfield fără costuri suplimentare, pentru orice Drepturi de proprietate intelectuală pe care Furnizorul nu le deține, încorporate sau utilizate în orice lucrare efectuată de către Furnizor pentru Upfield, sau bunurile sau Serviciile sau Livrabilele furnizate, conform Contractului, care să fie suficiente pentru a permite Upfield să utilizeze integral o astfel de lucrare, astfel de Bunuri sau Servicii și pentru a repara, actualiza sau menține lucrarea, Serviciile și Livrabilele în care sunt încorporate astfel de rezultate.

14.4 Prin prezenta, Furnizorul este de acord și se obligă, la solicitarea Upfield, dar pe cheltuiala proprie, să întreprindă toate actele și acțiunile și să execute toate aceste documente solicitate de către Upfield, pentru a duce la îndeplinire prevederile și intențiile acestei Condiții 14.

15 ASIGURAREA

15.1 Pe cheltuiala proprie, Furnizorul va implementa, împreună cu asiguratorii cu reputație, polițe de asigurare care sunt corespunzătoare și adecvate cu privire la obligațiile și răspunderile acestuia conform Contractului. La cererea scrisă din partea Upfield, Furnizorul va pune la dispoziția Upfield detalii privind asigurarea menținută în vigoare conform acestei Condiții. Furnizorul nu va întreprinde nicio acțiune care să invalideze niciuna dintre polițele menținute în vigoare conform acestei Condiții.

16 CONFORMITATEA

16.1 În permanență, Furnizorul:

- își va îndeplini obligațiile conform fiecărui Contract în conformitate cu Legislația aplicabilă, standardele tehnice, profesionale sau de altă natură, relevante și aplicabile.
- va respecta Politicile și Procedurile Upfield (inclusiv, fără limitare la oricare dintre liniile directoare ale Furnizorului cu privire la determinarea responsabilității a surselor de aprovizionare și managementul lanțului de aprovizionare);
- se va asigura că obține și întreține toate consimțămintele, licențele și permisiunile (legale, de reglementare, contractuale sau de altă natură) care îi pot fi necesare acestuia pentru a-i permite să își respecte obligațiile din Contract; și
- să nu întreprindă sau să nu omită să întreprindă nicio acțiune care ar putea duce la pierderea licenței, a autorității, a consimțământului sau a permisiunii pe care se bazează Upfield cu scopul desfășurării activității sale, iar Furnizorul confirmă că Upfield se poate baza pe sau poate acționa în baza oricăror Servicii furnizate de către furnizor.

16.2 Protecția datelor

În măsura în care o parte primește Datele cu caracter personal de la cealaltă parte în legătură cu orice Contract încheiat conform acestor Condiții, fiecare dintre părți confirmă că acționează în calitate de Operator de date cu privire la orice Date cu caracter personal pe care le primește și care sunt prelucrate conform Contractului. Fiecare parte se obligă față de cealaltă ca, în prelucrarea unor astfel de Date cu caracter personal, să respecte toate Legile privind protecția datelor. În orice moment în care Upfield va considera necesar, părțile vor încheia un Acord privind prelucrarea datelor cu privire la oricare dintre Datele cu caracter personal, în conformitate cu Contractul.

17 REZILIEREA

17.1 Fiecare parte va avea dreptul de a rezilia imediat Contractul, transmitând un preaviz în scris celeilalte părți în cazul în care:

- cealaltă parte comite o încălcare gravă a oricăreia dintre obligațiile sale conform Contractului, pe care nu o poate remedia;
- cealaltă parte comite o încălcare a obligațiilor sale prin Contract pe care o poate remedia și nu o remediază sau persistă într-o astfel de încălcare la treizeci (30) de zile după ce i s-a cerut în scris să o remedieze sau să o încheie;
- cealaltă parte devine sau există șanse rezonabile să devină insolventă, intră în faliment, un acord individual de reșalonare a datoriiilor, lichidare, dizolvare, administrare, administrare judiciară, acord al societății de reșalonare a datoriiilor sau ajunge la un compromis privind datoriiile față de creditorii sau au fost inițiate proceduri cu privire la aceasta în orice jurisdicție căreia aceasta i se supune sau orice eveniment care are loc în această jurisdicție și are un efect echivalent sau similar cu oricare dintre evenimentele din această Condiție 17.1(c) și/sau
- cealaltă parte încetează sau pare, în opinia rezonabilă a părții care dorește să rezilieze, sau care amenință să înceteze, să continue toată activitatea sau o parte considerabilă din aceasta.

18 CONSECINȚELE REZILIERII

18.1 Rezilierea Contractului nu va aduce atingere drepturilor și căilor de remediere ale niciuneia dintre părți care s-au acumulat până la data rezilierii.

18.2 În momentul rezilierii Contractului, indiferent de motiv:

- sub rezerva Condiției 18.1 de mai sus, relația dintre părți va înceta cu excepția cazului (și în măsura) în care se prevede anterior în această Condiție 18;
- Furnizorul va livra imediat către Upfield toate Livrabilele, complete sau nu la momentul respectiv, și va returna toate materialele puse la dispoziția Furnizorului, inclusiv orice copii. Furnizorul, dacă i se solicită acest lucru din partea Upfield, va oferi toată asistența solicitată în mod rezonabil de Upfield pentru a facilita tranziția lină a Serviciilor către Upfield sau orice Furnizor nou desemnat de acesta; și
- orice prevedere care este destinată, în mod expres sau implicit, să intre sau să rămână în vigoare în momentul rezilierii sau după acest moment, își va păstra pe deplin valabilitatea și efectul;

19 INTERDICȚIA TRANSFERULUI ANGAJAȚILOR

19.1 Intenția părților este ca nici începerea și nici rezilierea Contractului sau a oricăruia dintre Servicii nu va ocaziona un transfer al niciunui angajat de la o persoană către altă persoană, de la sau către Furnizor sau contractanții acestuia sau de la sau către subcontractanții Upfield (sau orice membru al Grupului Upfield).

20 CONFIDENȚIALITATEA

20.1 Fiecare parte va păstra și va dispune păstrarea secretului și a confidențialității tuturor informațiilor confidențiale care aparțin celeilalte părți, au fost divulgate sau obținute ca urmare a relației dintre părți conform Contractului și nu le va utiliza sau divulga decât în scopul executării corespunzătoare a Contractului sau cu

acordul prealabil în scris al celeilalte părți.

21 GENERALITĂȚI

21.1 Contractul are un caracter personal pentru Furnizor. Furnizorul nu va cesiona, delega, subcontracta, transfera, taxa sau va dispune altfel de toate sau oricare dintre drepturile și responsabilitățile sale prin Contract fără acordul prealabil în scris din partea Upfield.

21.2 La solicitarea Upfield, Furnizorul va achiziționa componente și/sau servicii care sunt necesare pentru a produce Bunurile și/sau Serviciile și/sau Livrabilele care cuprind Comanda de la furnizorii terți care au fost numiți de Upfield. Upfield poate negocia prețurile convenite cu furnizorii terți, dar Furnizorul confirmă și este de acord că va fi singurul responsabil pentru contractarea cu și achitarea unor astfel de furnizori terți.

21.3 Upfield poate cesiona, delega, subcontracta, transfera, taxa sau dispune altfel de toate sau oricare dintre drepturile și responsabilitățile sale prin Contract în orice moment, fără acordul prealabil în scris din partea Furnizorului.

21.4 Sub rezerva Condiției 21.5, o persoană care nu este parte la Contract nu are niciun fel de drepturi (conform Legii privind contractele (drepturile terților) din 1999 sau conform altei legi) de a pune în aplicare niciuna dintre prevederile Contractului.

21.5 Toți membrii Grupului Upfield poate pot pune în aplicare prevederile Contractului sub rezerva și conform Condiției 21.6 și prevederilor din Legea privind contractele (drepturile terților) din 1999.

21.6 Drepturile părților de a rezilia, revoca sau conveni asupra oricărei variații, renunțări sau soluționări conform Contractului nu sunt condiționate de acordul niciunei persoane care nu este parte la Contract.

21.7 Niciuna dintre părți nu va garanta creditul celeilalte părți și nu se va declara ca fiind cealaltă parte și nici agent, partener, angajat sau reprezentant al celeilalte părți și nicio parte nu se va comporta ca atare și nici ca și când ar avea o împuternicire de a respecta o obligație de orice natură, explicită sau implicită, în numele celeilalte părți. Nicio parte din Contract și nicio acțiune întreprinsă de părți conform Contractului nu creează sau nu se consideră că va crea, un parteneriat sau o asociere în participațiune sau o relație de tipul angajator-angajat sau mandant-mandat între părți.

21.8 Furnizorul nu își va exercita niciun drept de gaj, general sau de altă natură și indiferent de modul în care apare, cu privire la oricare dintre Bunuri și/sau Livrabile, orice materiale referitoare la Servicii sau orice alte bunuri ale Upfield în posesia Furnizorului, cu privire la orice sume pe care Upfield le datorează Furnizorului prin Contract sau în alt fel.

21.9 Integralitatea Acordului

(a) Contractul conține întregul acord între părți cu privire la obiectul acestuia și înlocuiește orice acord anterior, înțelegere scrisă sau acorduri verbale între părți cu privire la un astfel de obiect.

(b) Părțile confirmă că prezentul Contract nu a fost încheiat integral sau parțial în virtutea sa și niciuna dintre părți nu a primit nicio garanție, declarație, promisiune sau asigurare de la cealaltă parte sau în numele acesteia, în afara celor stabilite în mod expres în Contract.

(c) Fiecare parte este de acord ca singurele drepturi și căi de remediere la dispoziția acesteia care apar din sau în legătură cu orice garanții, declarații, promisiuni sau asigurări vor fi pentru încălcarea contractului și renunță în mod irevocabil și necondiționat la orice drept pe care îl poate avea cu privire la orice pretenție, drepturi sau remedieri, inclusiv orice drept de a înceta Contractul pe care l-ar fi avut altfel în legătură cu acestea.

21.10 Separabilitatea Prevederilor

Dacă, în orice moment, orice parte din Contract este declarată sau devine nulă sau altfel neexecutorie, indiferent de motiv, conform Legislației aplicabile, aceasta va fi considerată omisă din Contract, iar valabilitatea și/sau caracterul executoriu al prevederilor rămase din Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate ca urmare a omisiunii respective.

21.11 Renunțarea

Drepturile și căile de remediere ale oricăreia dintre părți cu privire la Contract nu vor fi diminuate, anulate sau stinse prin acordarea unei indulgențe, toleranțe sau prelungiri a duratei acordate de către partea respectivă celeilalte părți prin orice nerespectare sau întârziere în constatarea sau exercitarea oricăror astfel de drepturi sau căi de remediere. Orice renunțare la orice încălcare a Contractului va fi exprimată în scris. Renunțarea oricăreia dintre părți la orice încălcare a Contractului nu va preveni aplicarea ulterioară a prevederilor respective și nu se va considera că este o renunțare la nicio încălcare ulterioară a respectivei prevederi sau a oricăreia alte prevederi.

21.12 Variația

Nicio modificare sau variație presupusă a Contractului nu va produce efecte dacă nu este exprimată în scris, dacă nu se referă în mod specific la Contract și dacă nu este semnată de către un reprezentant autorizat al fiecăreia dintre părțile Contractului.

21.13 Notificări

(a) Orice notificări transmise prin Contract trebuie să fie efectuate în scris. Notificarea prin e-mail este considerată în scris.

(b) Notificările pot fi transmise prin livrare personală, serviciu preplătit de livrare înregistrată sau e-mail către sediul social al părții relevante sau la orice altă adresă pe care o poate indica partea relevantă în scopul transmiterii notificărilor conform Contractului.

22 PROCEDURA DE SOLUȚIONARE A LITIGIILOR

22.1 Dacă apare un litigiu din sau în legătură cu Condițiile sau orice Contract sau executare, valabilitate sau caracter executabil al oricăreia dintre acestea, atunci părțile vor încerca să soluționeze litigiul cu bună credință, escaladând cazul la nivel intern prin managerii de cont respectivi ai acestora; și apoi, prin Directorii de aprovizionare (sau persoanele în funcții echivalente) și apoi prin Directorii financiari/Directorii de operațiuni respectivi. La fiecare nivel de escaladare, părțile implicate vor depune toate eforturile rezonabile pentru a soluționa litigiul.

22.2 Dacă, în urma escaladării prin fiecare dintre nivelurile stabilite în Condiția 22.1, părțile nu soluționează litigiul, atunci părțile pot deferi cazul pentru procedurile juridice din jurisdicția instanțelor de judecată.

23 LEGISLAȚIA ȘI JURISDICȚIA

23.1 Contractul, aceste condiții și orice probleme, litigii sau reclamații care apar din sau în legătură cu oricare dintre acestea (indiferent că au o natură contractuală sau necontractuală, precum faptele delictuale, din încălcarea statutului sau a reglementării sau în alt mod) vor fi guvernate de și interpretate în conformitate cu legislația țării în care este înregistrată Upfield (așa cum este definită mai sus).

23.2 Cu condiția respectării în primul rând a Condiției 22 (Procedura de soluționare a litigiilor), toate litigiile sau reclamațiile care apar din sau referitoare la Contract și/sau aceste Condiții vor face obiectul jurisdicției exclusive a instanțelor de judecată din țara în care este înregistrată Upfield (așa cum este definită mai sus) la care părțile se supun în mod irevocabil.

